

ST. CLEMENT PARISH ✠ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✠ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



2ND SUNDAY OF EASTER

2^E DIMANCHE DE PÂQUES

April 14, 2024 / le 14 avril, 2024



"I am the good shepherd. The good shepherd giveth his life for his sheep." (John 10:11)

«Je suis le bon pasteur. Le bon pasteur donne sa vie pour ses brebis.» (Jean 10, 11)

ST. GREGORY- *And Jesus adds what that goodness is, for our imitation: "The good Shepherd gives His life for the sheep". He did what He bade, He set the example of what He commanded: He laid down His life for the sheep, that He might convert His body and blood in our Sacrament, and feed with His flesh the sheep He had redeemed.*

ST GRÉGOIRE - *Jésus propose ensuite à notre imitation l'exemple de sa bonté et de son dévouement pour ses brebis. « Le bon pasteur donne sa vie pour ses brebis. » Il a fait lui-même ce qu'il nous enseigne ; il pratique le commandement qu'il nous a imposé, il a donné sa vie pour ses brebis, afin de faire de son corps et de son sang un véritable sacrement pour nous, et rassasier de sa chair, devenue notre aliment, les brebis qu'il avait rachetées.*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

MASSES & SACRAMENTS in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions 30 minutes before every Mass (including weekdays). Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p>Exposition and Benediction • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). Les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p>Exposition et Bénédiction • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir: - Emile Maunder stclementchoirtottawa(at)gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p>Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp(at)outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow(at)gmail.com</p> <p>St. Clement Bookstore: Contact: Fern Harrison: harrisonfern(at)gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag(at)gmail.com</p> <p>Saint Clement Knights of Columbus Council: Contact: Brandan Tran: council17725(at)gmail.com</p> <p>Legion of Mary: Président - Guy Bélanger: ljbéanger(at)bell.net Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p>Seven Sisters Apostolate: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15(at)gmail.com</p>	<p>Chorale St-Clément: - Emile Maunder stclementchoirtottawa(at)gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p>Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp(at)outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow(at)gmail.com</p> <p>Librairie St-Clément: Contact: Fern Harrison: harrisonfern(at)gmail.com</p> <p>Jeunes Adultes St-Clément: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag(at)gmail.com</p> <p>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément: Contact: Brandan Tran: council17725(at)gmail.com</p> <p>Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbéanger(at)bell.net Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p>L'Apostolat des Sept Soeurs: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15(at)gmail.com</p>
---	---

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✠ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 pastor.st.clement(at)rogers.com
	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 fr.debow(at)gmail.com
	Fr. Grzegorz Domiec, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5 petfrop(at)gmail.com
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2 office.st.clement(at)rogers.com

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 14.IV.2024 2nd Sunday after Easter 2e Dimanche après Pâques	8:00 a.m.	FSSP & Preservation of the TLM by Fr. Komorowski
	10:30 a.m.	FSSP & Preservation of the TLM by Fr. Komorowski
	5:30 p.m.	Pro Populo
Monday Lundi 15.IV.2024 Feria in Paschaltide De la férie	7:00 a.m.	Int Kasen Torbet First Communion by Michael & Hazel Torbet
	9:00 a.m.	RIP Souls in Purgatory by John & Liz Fennelly
Tuesday Mardi 16.IV.2024 Feria in Paschaltide De la férie	7:00 a.m.	RIP Bronislaw & Daniela Milejski by Wlodek Milejski
Wednesday Mercredi 17.IV.2024 Feria in Paschaltide (St. Anicetus) De la férie (St Aniceto)	7:00 a.m.	RIP Edward Hall by / par Jacqueline Fournier
	7:30 p.m.	RIP Mr. & Mrs. Charles P. Livingston & deceased siblings by Mr. & Mrs. Cesar J. Vanneste
Thursday Jeudi 18.IV.2024 Feria in Paschaltide De la férie	7:00 a.m.	RIP Maia Dombrowska & Wanda Szostak by Kazimiera Rytwinski
Friday Vendredi 19.IV.2024 Feria in Paschaltide De la férie	7:00 a.m.	Int Joe Furmanczk & Family for spiritual needs by J. & M. Gallagher
	7:30 p.m.	Int Fr. Davi Abernethy by Benjamin MacDonald
Saturday Samedi 20.IV.2024 Our Lady on Saturday De la Ste Vierge	7:00 a.m.	RIP Michel Hébert by / par Julie & Gilbert Bourdon
	9:00 a.m.	Int The Bartlett Family, Friends & Benefactors
	3:30 - 4:30 pm	<i>Confessions</i>
Sunday Dimanche 21.IV.2024 3rd Sunday after Easter 3e Dimanche après Pâques	8:00 a.m.	Pro Populo
	10:30 a.m.	Int Guy & Anita Belanger by the Costello Family
	5:30 p.m.	Int Henry & Mark Rytwinski & Family

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, April 7 / le dimanche 7 avril	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires' \$	7,043.65
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	1,653.00
Online giving / Dons automatisés	3,165.34
PAD	-
} min. required/requis \$ <u>8,000</u> Thank-you ! Un gros merci !	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

RIP Marilyn Syversen, Aaron Stanistreet, Marie-Jeanne Ferrari, Daniel Tremblay, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Pierre Théoret, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Precious Blood Devotions - Sunday April 21 from 3:00 to 4:00 p.m.. The devotional hour is held on the third Sundays for seven consecutive months in honour of the Seven Blood Sheddings of Jesus Christ. <i>Sanguine Christi, salva nos !</i>	Dévotions au Précieux Sang - Le dimanche 21 avril de 15h00 à 16h00. Cette heure de dévotions a lieu les troisièmes dimanches pendant sept mois consécutifs en l'honneur des sept effusions du sang de Jésus. <i>Sanguine Christi, salva nos!</i>
Thank-you to Beryl Devine - Teacher, principal, choir directress, parishioner, friend. At St. Clement Parish Mrs. Beryl Devine has been all these things to us for well over 30 years. As part of a initiative of the parish to show our gratitude, Justin Bartlett has made a thank you card for her and is inviting all the parishioners to sign it with good wishes and hopefully a spiritual bouquet. Justin will set up a table outside after the 10:30 Mass for people to sign the card. You may also email him to have your sentiments added: justin.bartlett59(at)yahoo.ca	Merci à Beryl Devine - Enseignante, directrice, chef de chœur, paroissienne, amie, à St-Clément, Mme Beryl Devine a été tout cela pour nous pendant plus de 30 ans. Dans le cadre d'une initiative visant à lui témoigner notre gratitude, Justin Bartlett a réalisé une carte de remerciement à son intention et invite tous les paroissiens à la signer en y joignant leurs vœux et, espérons-le, un bouquet spirituel. Justin installera une table à l'extérieur après la messe de 10h30 pour vos signatures. Vous pouvez également lui envoyer un courriel pour lui faire part de vos sentiments: justin.bartlett59(at)yahoo.ca
Cell Phones - For the sake of the liturgy, please make sure that your telephones are silenced before entering the church.	Téléphones cellulaires - Pour le bien de la liturgie, veuillez vous assurer que vos téléphones sont éteints avant d'entrer dans l'église.
Parish Consecration to Jesus through Mary - The Legion of Mary is organizing a parish-wide 33-day consecration to Jesus through Mary to take place on her feast day, The Queenship of Mary on May 31. Please indicate your interest by filling in the sign-up sheet at the entrance to the Church by April 7th.	Consécration des paroissiens à Jésus par Marie - La Légion de Marie organise 33 jours de préparation pour la consécration à Jésus par Marie. Celle-ci aura lieu le 31 mai, fête de Marie-Reine. Veuillez indiquer votre intérêt en remplissant le formulaire à l'entrée de l'église d'ici le 7 avril.
St. Clement Family Camp is inviting volunteers to join an amazing team of fellow young adults to serve the families from our parish in a grace-filled week of service, prayer and fun at the Family Camp from July 27-Aug 3, 2024. If you could assist, please contact: stclementfamilycamp(at)gmail.com .	Le camp familial de St-Clément invite des bénévoles à se joindre à une équipe étonnante de jeunes adultes pour servir les familles de notre paroisse dans une semaine de service, de prière et d'amusement remplie de grâce au camp familial du 27 juillet au 3 août 2024. Si vous pouvez aider, veuillez contacter : stclementfamilycamp(at)gmail.com .
Bookstore: We will have a raffle of 3 Catechism of the Council of Trent! Tickets are \$5.00 each and can be purchased in the bookstore. All proceeds collected from this event will go directly to the construction of our new Parish Hall.	Librairie : Nous tirerons au sort 3 exemplaires du "Catéchisme du Concile de Trente" ! Les billets sont 5,00 \$ et peuvent être achetés à la librairie. Toutes les recettes iront à la construction de notre nouvelle salle paroissiale.
Bookstore - Please do not leave used books or items anywhere in the back of the church. Instead, place them in a bag and give to the bookstore staff. Thank you.	Librairie - Ne laissez pas de livres ou d'objets usagés à l'arrière de l'église. Placez-les dans un sac et donnez-les au personnel de la librairie. Nous vous remercions.
Silent Auction - We are having a silent auction in the back near the St. Philomena statue. Rotation every two or three weeks. All proceeds go to the church. Thank-you !	Encan silencieux - Nous avons un encan silencieux à l'arrière, près de la statue de ste Philomène. Rotation toutes les deux ou trois semaines. Tous les bénéfices iront à l'église. Nous vous remercions d'avance.
Trivia Fundraiser - Parish Hall Capital Campaign - Saturday, May 11, at 6:30pm , in St. Theresa's Parish Hall, 95 Somerset West. Join fellow St. Clement parishioners and friends for a fun evening of trivia, refreshments, 50/50 tickets, cash bar, and prizes (including a \$100 gift card to one of Ottawa's top restaurants!). \$20 admission for players and spectators. Questions? trivia.clement(at)protonmail.com - REGISTRATION: council17725.ca/trivia	Soirée Trivia - Levée de fonds pour la nouvelle salle paroissiale: Le samedi 11 mai à 18h30 , à la paroisse St Theresa, 95 rue Somerset Ouest. Joignez-vous aux autres paroissiens et amis de St-Clément pour une soirée amusante de jeux-questionnaires, de rafraîchissements, de billets 50/50, d'un bar payant et de prix (incluant une carte-cadeau de 100 \$ dans l'un des meilleurs restaurants d'Ottawa!) Tarif: 20\$ pour les joueurs et spectateurs. ***Les jeux sont en anglais*** Contact: trivia.clement(at)protonmail.com - INSCRIPTION: council17725.ca/trivia
Update: Pledge Drive: Capital Campaign for a Parish Hall - We appreciate the support from those who have contributed to the campaign for our much needed parish hall. We have received \$448,402 in pledges for 2023 to 2026 and donations so far! If you have not made a pledge we encourage you to do so. Pledge forms are available at the back of the church. If you have questions or require additional information regarding either the parish hall project or the capital campaign contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info(at)saintclement.ca	Mise à jour: Campagne de promesses de dons pour une salle paroissiale - Nous apprécions le soutien de ceux et celles qui ont contribué à la campagne pour une salle paroissiale, dont nous avons tant besoin. Nous avons reçu 448,402 \$ en promesses de dons ou en contributions pour les années 2023 à 2026 ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles au fond de l'église. Si vous avez des questions ou désirez des renseignements supplémentaires concernant le projet, ou sur notre campagne de financement, veuillez communiquer avec M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info(at)saintclement.ca
Annual Golf Day, Tuesday, August 13 - Planning has already begun for this key fundraiser. <u>We need some new talent to serve on the committee and help organize the event.</u> Last year we netted over \$28,000, bringing our nine-year total to \$157,000 for church restoration work. Please contact Caleb Tier at 613-762-8537 or email calebtier(at)gmail.com	Journée annuelle de golf, le 13 août - La planification de cette importante collecte de fonds a déjà commencé. Nous <u>avons besoin de nouveaux talents pour aider à organiser l'événement.</u> En 2023 nous avons récolté plus de 28,000 \$, et en totale 157,000 \$ pour les 9 tournois pour la restauration de notre église. Contact: Caleb Tier au 613-762-8537 ou par courriel à calebtier(at)gmail.com